

ВЕСТИ



ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

№ 11 (147)
Ноябрь 2012

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

www.elkras.ru



... некоторые из наших советов общин находятся в состоянии агонии или духовного паралича... Смотря на это извне, я как епископ спрашиваю себя: Откуда это?

Священство всех верующих и руководство общиной с. 4-5



Дереву ЕЛЦ России в Саду Лютера присвоен номер 54. Его соседями являются деревья лютеранских Церквей из Индонезии и Австрии...

ЕЛЦ России «пустила корни» в Виттенберге с. 7



В конце службы прихожане обеих церквей «встретились» на пешеходной зоне, чтобы вместе принять Святое Причастие...

MA(H)L FEIERN – ICH BIN DABEI! с. 8

НОВОСТИ

Что я могу сделать для Церкви?

ЕЛЕНА ДЯКИВА

ОДЕССА. «В 2017 году нас ожидает празднование большого юбилея – 500-летия Реформации. С чем мы придем к этому юбилею, если наша Церковь сокращается из года в год, если люди в общинах становятся все пассивнее?», – эти слова из доклада президента Синода Александра Гросса задали тон заседаниям Синода Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ), прошедшим с 29 по 31 октября в церковном центре св. Павла. Действительно, что можно сделать для Церкви, где согласно данным за прошлый год на богослужения в 31 общине фактически приходит всего 653 прихожанина, а по спискам значится 1479? Где

лишь в одной трети от общего числа общин работают воскресные школы, собираются молодежные группы, проводятся конфирмационные занятия? Об этом и говорили участники Синода в Одессе, темой которого была «Жизнь общины».

Заседания открыл доклад епископа НЕЛЦУ Уланда Шпалингера. Прежде всего, он говорил о важности качественного образования церковных сотрудников. «Двадцать семь из тридцати наших церковных приходов расположены в больших городах, – сказал епископ Шпалингер, – У людей появляются вопросы, связанные с распространением коррупции и безработицы, масштабной социальной нуждой или просто с принятием важных решений в личной жизни. Как же мы сможем компетентно ответить на эти вопросы, если у нас не будет

необходимого для этого образования?». В этой связи радостным моментом в жизни НЕЛЦУ является открытие Библейской школы в Петродолине (об этом наша газета писала в № 10/2012). Также епископ Шпалингер говорил о важности международных контактов и необходимости участия Церкви в процессе примирения как части ее миссии. Говоря о кадровом вопросе, он положительно оценил тот факт, что за последний год в Церкви начало развиваться диаконское служение: Игорь Шемигон был благословлен на служение диакона в Киеве, Александра Решетова – на служение в библейской школе в Петродолине и Евгения Донецкая – в Новоградовке.

Продолжение на с. 2



ПАСТОР АЛЕКСЕЙ ЧИЖОВ И ДИАКОН НАТАЛЬЯ ЧИЖОВА НА ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОМ БОГОСЛУЖЕНИИ СИНОДА НЕЛЦУ

ЮБИЛЕЙ

«Все флаги в гости будут к нам»

Юбилейные торжества в церкви св. Павла

МАНФРЕД БРОКМАНН

Владивосток. Русский, немецкий, английский, китайский, корейский, финский, словацкий и африканский... Евангелие на всех этих языках звучало в церкви св. Павла 30 сентября на праздничном богослужении в честь 20-летия возрождения богослужебной деятельности.

На торжества пришло 38 почетных гостей с разных уголков мира. Ряд из них в течение 20 лет сопровождал жизнь прихода. Среди них пастор Отто Фингстен (Германия), «открывший» в 1992 году церковь св. Павла еще до приезда пастора Брокманна; пастор Олли-Пекка Лассила (Финляндия), который, будучи референтом по Восточной Европе ВЛФ, оказывал поддержку общине. Владелец завода деревянного искусства Андреас Локвай (Германия) подарил церкви две деревянные доски со словами псалма 126.

Община была рада приветствовать на своем юбилее епископа Синода центральных штатов Евангелическо-Лютеранской Церкви Америки Геральда Мансхольта (США) и епископа Лютеранской Церкви Словакии Милоша Клатика, а также представителей лютеранских Церквей Китая, Южной Кореи, ЮАР. На празднике присутствовал старший советник посла Германии в России Вольф Грудис и посол Германии в Северной Корее Герхарт Тидеманн. И этот список гостей далеко не полон.

Программу юбилейных мероприятий открыла 28 сентября выставка «История церкви св. Павла г. Владивостока с начала основания до сегодняшнего дня», подготовленная Людмилой Педяш и Нелли Седовой. Ирина Барсегова представила публикацию «История возрождения и реставрации Евангелическо-лютеранской церкви св. Павла г. Владивостока», созданную большей частью на основе дневников



На торжественном богослужении в церкви св. Павла

пастора Манфреда Брокманна. На праздник приехал и немецкий журналист Лотар Деег (Санкт-Петербург), который представил

английский перевод своей книги «Кунст и Альберс, Владивосток».

Продолжение на с. 2

МОЛИТВА

Научи нас молиться

Господи, Отец наш,
научи нас молиться!
Ты сделал Иисуса
Христа нашим братом,
Поэтому мы можем
доверить Тебе то,
что скрывает от других.

Огради нас от того,
чтобы наши молитвы
выродились в бездумное
чтение готовых формул.

Научи нас
прислушиваться
к тишине перед Тобой,
чтобы понимать Тебя
без слов.

И, прежде всего,
мы просим Тебя:
не прекращай говорить
с нами!

Как нам жить, если Ты
будешь молчать?

Научи нас видеть Твою
волю и исполнять ее.
Милостивый Боже, научи
нас правильно молиться.

Аминь.

Петер Лангенштайн

КОЛОНКА РЕДАКТОРА



Марина Худенко

Дорогие читатели!

«Рассеяна повсюду, но Духом скреплена» – строки из известного гимна нашей Церкви вновь и вновь звучали в моем сердце, когда мы участвовали в работе Синода в Одессе, когда получали сообщения из Грузии, из многих общин России. Наша Церковь – Союз Церквей в России, Украине, Казахстане, Средней Азии, а также Грузии – самая большая по занимаемой территории лютеранская Церковь в мире. И все же рассеянные повсюду общины скреплены: скреплены силою Духа Святого, скреплены нашими общецерковными структурами, нашими общими печатными изданиями. Потому так важно рассказывать на страницах газеты о событиях не только церковного масштаба, но и небольших праздниках, юбилеях, встречах. И важно молиться друг о друге! Читайте новости из наших общин и на нашем сайте, присылайте короткие сообщения о только что состоявшемся событии, и мы оперативно будем публиковать их на нашем сайте. Так наша «рассеянная повсюду» Церковь будет укрепляться через постоянное общение.

«ВЕСТИ ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ». Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно.

Издается по поручению Евангелическо-Лютеранской Церкви России.

Редакторы:

Елена Дякина
Марина Худенко

Корреспонденты:

Вячеслав Алексеенко (Бердянск),
Елена Бондаренко (Москва),
Манфред Брокманн (Владивосток),
Виктор Зубков (Омск),
Елена Ильинец (Тбилиси),
Инна Лосева (Санкт-Петербург),
Уланд Шпалингер (Одесса)

Макет: Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора

Отпечатано в ООО «Парголовская типография»
194362, Санкт-Петербург,
пос. Парголово, ул. Ломоносова, 113
Заказ №
Тираж 999 экземпляров.

Подписан в печать 20.11.2012

Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации за предоставленную поддержку

Адрес редакции:

«Вести лютеранских Церквей»,
Россия, 191186, Санкт-Петербург,
Невский пр., д. 22–24

Тел.: (812) 571-94-17

Факс: (812) 310-26-65

E-mail: medien@elkras.ru,
bote@elkras.ru

«Что я могу сделать для Церкви?». Продолжение. Начало на с. 1

Благословление женщин в диаконы является своеобразным компромиссом в НЕЛЦУ, где отсутствует женская ординация.

Большой резонанс среди участников Синода вызвал доклад о миссии – основной доклад Синода, прочитанный пастором Сергеем Машевским (община св. Екатерины г. Днепропетровска). «Еще десятилетие назад в Украине самые примитивные методы евангелизации были очень эффективны, – отметил пастор Машевский, – При одном слове “Иисус” народ заполнял постсоветские ДК. Сейчас же евангелизационные шоу, проводимые на хорошем профессиональном уровне, не оправдывают и 0,00001% вложенных в них сил и средств». Сергей Машевский подчеркнул необходимость проведения мис-

сионерской деятельности исключительно с учетом национальных, культурных, экономических особенностей общества, с учетом его актуальных потребностей. «Украинское общество не испытывает информационного недостатка в христианских истинах. Современному человеку нужна действенная помощь в виде доброго примера, мудрого совета, хорошего импульса». По мнению докладчика, сегодня недостаток молодежи и людей среднего возраста в лютеранских общинах Украины является следствием отсутствия евангелизационной работы в НЕЛЦУ вплоть до середины 1990-х годов. «Нам следует перестать “приводить людей ко Христу” и начать являть Христа людям», – призвал слушателей пастор Машевский.



Синодалам, уже более десяти лет несущим служение в общинах НЕЛЦУ, были вручены памятные награды. Слева направо: Юрий Евсеев (Николаев), Наталья Зубова (Херсон), Нина Кнутас (Змеевка), Валентина Литвинова (Харьков), Зинаида Медвецкая (Белая Церковь), Алла Вольф (Лозовая)

«Все флаги в гости будут к нам». Продолжение. Начало на с. 1

Музыкальную программу праздника открыл органнй концерт директора церковной музыки Хеннера Шверка (Германия) в церкви св. Павла. А продолжил ее на следующий день большой праздничный концерт с хором и оркестром. Также 29 сентября под руководством доцента Нелли Мизь для гостей состоялась экскурсия «Немецкий Владивосток».

На большом праздничном приеме 30 сентября царил дух радости и общения. Множество интересных встреч между представителями разных культур и народов обогатило праздник. Так, например, консул Южной Кореи с супругой, оба в национальных костюмах, вели оживленный диалог с послом Германии в Северной Кореи.

Епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока Отто Шауде прочитал на торжественном богослужении проповедь на псалом 83, в которой он говорил о «восторге к Богу живому». «Радость пред Господом – подкрепление для вас» (Неемия, 8,10). Благодаря этим словам, которыми раньше часто приветствовали друг друга в братских общинах России, многие люди смогли перенести выпавшие на их долю тяготы. Чтобы потом снова собраться в общины, возрождение которых снова и снова мы празднуем сегодня. ■



Множество интересных встреч между представителями разных культур и народов обогатило праздник

Прочитанные доклады стали хорошим импульсом для работы в группах, где каждый синодал старался ответить на вопрос «Какой я вижу свою общину через пять лет? И что лично я готов для этого сделать?». Молодежный центр в Петродолине представил Синоду два проекта. Проект развития детского служения в Церкви рассчитан на три года (2012-2015 гг.) и предполагает регулярное посещение диаконом Александрой Решетовой уже действующих воскресных школ в общинах НЕЛЦУ с целью обмена опытом, обучения сотрудников. Также в задачи проекта входит создание новых воскресных школ и объединение всех существующих в сеть. Проект молодежного служения предполагает подобную схему, с разницей в том, что диакон Игорь Шемигон будет работать над организацией молодежных кругов в различных общинах НЕЛЦУ. Оба проекта были утверждены Синодом.

Также на заседаниях была принята новая редакция внутреннего устава Церкви. Помимо этого на Синоде рассматривался вопрос о принятии общины г. Шостки, руководимой пастором Владиславом Цехановичем, в НЕЛЦУ. В 2010 году община была принята в состав Церкви в качестве ассоциированного члена с единством разделения алтаря и кафедры. Отныне, согласно решению Синода, община в Шостке является полноправным членом НЕЛЦУ.

31 октября наряду с днем Реформации синодалы праздновали еще одно событие. На торжественном богослужении, завершившем Синод НЕЛЦУ, состоялась ординация в пасторы Алексея Чижова и благословение в диаконы Натальи Чижовой. Супруги



Большой резонанс среди участников Синода вызвал доклад о миссии, прочитанный пастором Сергеем Машевским

Чижовы – выпускники Теологической Семинарии ЕЛЦ. Уже более двух лет они окормляют общину Херсона, где активно занимаются детской, молодежной работой, диаконическими проектами. Также Наталья и Алексей ведут работу и в общине с. Змеевка (Херсонская обл.) и г. Николаева. Ординацию и благословение совершил епископ НЕЛЦУ Уланд Шпалингер. Со служением диакона Натальи Чижовой и пастора Алексея Чижова общины на юге Украины связывают большие надежды.

На заключительном богослужении синодалам, уже более десяти лет несущим служение в общинах НЕЛЦУ, были вручены памятные награды за многолетний труд. Это еще один добрый знак и еще один путь к ответу на вопрос: «Что я могу сделать для Церкви?». ■

ОТРЫВОК ИЗ СТАТЬИ МАНФРЕДА БРОКМАННА «ИСТОРИЯ И ВОЗРОЖДЕНИЕ ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ НА ДАЛЬНЕМ ВОСТОКЕ»:

История лютеранской церкви на Дальнем Востоке началась вместе с освоением Россией этого региона. На российском Дальнем Востоке лютеране внесли значительный вклад в области управления, военного искусства, развития социальной жизни и науки и, прежде всего, в исследовании этого региона.

Владивосток, возможно, как никакой другой город в России, связан с лютеранской церковью, и начало этому было положено еще при основании города. Командиром судна «Маньчжур», команда которого под предводительством прапорщика Комарова основала здесь пост, был капитан-лейтенант Алексей Павлович Шефнер, лютеранин. Военным губернатором Приморской области с 1875 до 1880 года был контр-адмирал на российской службе и российский гражданин Густав фон Эрдманн, лютеранин, он был одним из основателей лютеранской общины.

Лютеранская община была создана здесь уже в 1865 году, через пять лет после основания поста Владивосток. В том же году в Николаевске-на-Амуре, тогдашнем главном административном центре Приморской области, работал дивизионным проповедником Мартин Курц (1866-1873 гг.). Старейшим членом лютеранской общины был также военный губернатор Приморской области Павел Федорович фон Унтербергер (губернатор с 1888 по 1897 гг.).

В 1887 году, когда Россия продала Аляску Америке, российский гражданин немецкой национальности, лютеранин Отто Рейн, желая сохранить верность России, переселился во Владивосток, купил участок земли в городе и на нем построил деревянную церковь, которая и является предшественницей нашей лютеранской церкви св. Павла.

Действительной датой основания лютеранской церкви во Владивостоке можно считать 25 апреля 1877 года, когда военный губернатор и лютеранин, контр-адмирал фон Эрдманн, обратился в Консistorию Евангелическо-Лютеранской Церкви в Санкт-Петербурге за официальным признанием лютеранской общины во Владивостоке.

Как следствие этого, в 1880 году сюда был призван пастор Карл-Август Румпетер. В 1880 году лютеранская община насчитывала 625 членов, в 1905 году – уже 3154 члена. Она и построила в 1907 году церковь из кирпича в стиле северо-немецкой готики. Лютеранская церковь служила важному делу развития духовной культуры в молодом городе на дальнем окраине России.

Значительными личностями были и сами пасторы: Карл-Август Румпетер (1880-1912) и Вольдемар Райхвальд (1923-1935). На могиле

пастора Румпетера написано: «Карлу-Августу Румпетеру, много лет заботившемуся о наших душах, от благодарных прихожан». Преемником пастора Румпетера был пастор Адальберт Леста (1913-1922). Его преемник пастор Вольдемар Райхвальд служил во Владивостоке с 1923 по 1935 год. Он был человеком необычным: очень образованным, хорошо знал ботанику, математику, астрономию и географию, был очень свободолюбив. Райхвальд совсем не соответствовал образу врага, каким его хотела бы видеть новая советская власть как представителя Церкви. И, возможно, именно поэтому он был так опасен для врагов Церкви. 28 декабря 1935 года пастор Райхвальд был арестован вместе с другими сотрудниками церкви, приговорен к семи годам лишения свободы – и больше о пасторе Райхвальде никто ничего не слышал. Скорее всего, он стал одним из наших мучеников.

Лютеранская церковь была переоборудована в клуб военного флота, а в 1950 году – в музей Тихоокеанского флота. Большая история евангелическо-лютеранской Церкви во Владивостоке и на Дальнем Востоке на этом, как будто, закончилась... Но только на время!

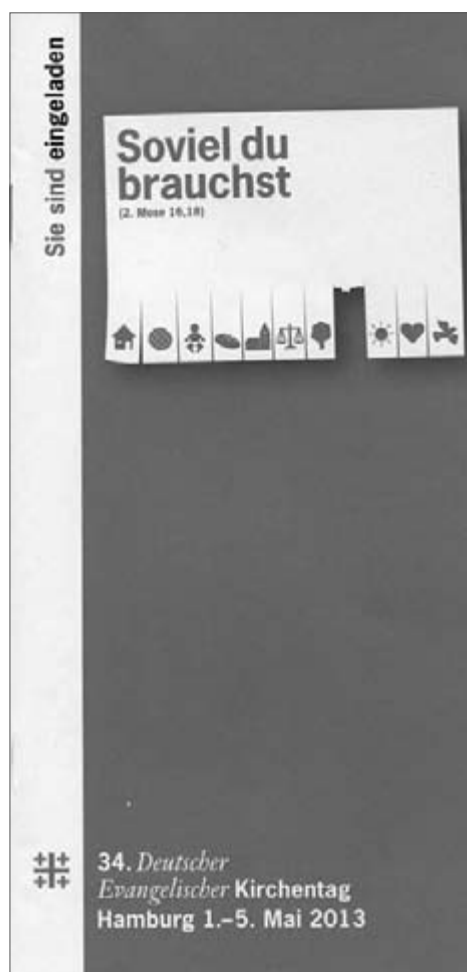
В мае 1992 года во Владивосток в отпуск приехал гамбургский пастор Манфред Брокманн. По просьбе суперинтендента лютеранской Церкви России Харальда Калниньша он намеревался в этом, только что открытом, городе собрать оставшихся здесь лютеран. Это было непросто, но все-таки удалось найти и посетить нескольких человек.

И вот, 31 мая 1992 года, в воскресенье Exaudi, перед зданием лютеранской церкви, где в то время находился музей Тихоокеанского флота, было отпраздновано первое богослужение. На нем присутствовало 42 человека. Община росла и уже в том же году была зарегистрирована под старым именем «Община св. Павла». С сентября 1993 года пастор Брокманн окончательно переехал во Владивосток. 7 ноября 1993 года епископ Георг Кречмар и суперинтендант Николай Шнайдер ввели его в должность пастора лютеранской церкви св. Павла и пропста лютеранских приходов Дальнего Востока.

Богослужения и праздники общины сначала проходили в библиотеке им.Фадеева, а 16 сентября 1997 года произошло долгожданное событие: историческое здание церкви на ул. Пушкинской, 14 было передано общине в безвозмездное и бессрочное пользование. Церковь с первого же дня стала работать по своему назначению: здесь проходят богослужения, молитвы, праздники и встречи прихожан, благотворительные концерты, ведется социальная работа.

Это действительно дом Бога, но также и дом людей и один из культурных центров нашего города.

Кирхентаг в Гамбурге приглашает!



34-ый ЕВАНГЕЛИЧЕСКИЙ КИРХЕНТАГ
состоится с 1 по 5 мая 2013 года в Гамбурге –
ГАНЗЕЙСКОМ ГОРОДЕ НА ЭЛЬБЕ, КОТОРЫЙ НАЗЫВАЮТ
«ВРАТАМИ МИРА».

«Сколько тебе нужно» – это Слово Божье из Исхода, глава 16, стих 18 – лозунг грядущего кирхентага. Что нужно для жизни? История о манне – хлебе, который Господь дал в пищу Своему народу в пустыне, – показывает, что возможно Богу. Иметь лишнее и испытывать недостаток, мерить истинной мерой в экономике и политике, в частной жизни и в Церкви – этой теме будут посвящены многие мероприятия в рамках церковного форума.

Организаторы кирхентага открывают регистрацию участников, в том числе из-за рубежа, с 1 декабря 2012 года, по адресу: www.kirchentag.de. Также можно написать по адресу: international@kirchentag.de. Если участнику требуется приглашение кирхентага для оформления визы, нужно обратиться к организаторам до 15 февраля 2013 года. ■

ЖЕНСКАЯ РАБОТА

«Если будете иметь любовь между собою»

ЕЛЕНА БОНДАРЕНКО

Кварели. Библейские горные пейзажи, стада овец и пастухи, вино в огромных кувшинах и старые церкви, построенные еще до разделения Церкви 1054 года... Все это создавало особую атмосферу, в которой обсуждать библейские тексты было особенно радостно.

С 23 по 29 октября в грузинском Кварели состоялся екуменический женский семинар, в котором приняли участие прихожанки Евангелическо-Лютеранской Церкви Грузии, а также других евангелических общин страны. Семинар, организованный пастором из Тбилиси

Ириной Солей, был посвящен прочтению Книги Ионы, беседе о женских образах Ветхого и Нового Заветов и Всемирному Дню Молитвы-2013. Вместе с Ириной Солей библейские занятия проводила пастор Елена Бондаренко (ЕЛЦ Европейской части России).

Грузия – идеальное место для паломничества. У участниц семинара была возможность познакомиться с прекрасной Кахетией: была совершена большая экскурсия в монастырь Алаверди, в древнюю духовную академию Икалто, в резиденцию кахетинских царей Греми, а также в усадьбу Чавчавадзе в Цинандали.

Другим радостным моментом была совместная молитва на русском и грузинском языках. Участницы всегда молились на двух языках, прославляя Бога за Его дары во всем разнообразии грузинской и русской культуры. Благодаря семинару мы поняли в реальности, как христианская Церковь преодолевает границы, лечит раны и восстанавливает человеческое общение – именно это и является критерием настоящей, а не поддельной Церкви. Как говорит Господь Иисус Христос: «По тому узнают все, что вы Мои ученики, если будете иметь любовь между собою» (Ин. 13,35). ■



СЕМИНАР БЫЛ ОРГАНИЗОВАН ПАСТОРОМ ИЗ ТБИЛИСИ
ИРИНОЙ СОЛЕЙ



ПАСТОР ЕЛЕНА БОНДАРЕНКО (ПЕРВАЯ СЛЕВА)
И УЧАСТНИЦЫ ИЗ ГРУЗИИ НА СЕМИНАРЕ



ГРУЗИЯ – ИДЕАЛЬНОЕ МЕСТО ДЛЯ ПАЛОМНИЧЕСТВА: БИБЛЕЙСКИЕ ГОРНЫЕ ПЕЙЗАЖИ
И СТАРЫЕ ЦЕРКВИ, ПОСТРОЕННЫЕ ЕЩЕ ДО РАЗДЕЛЕНИЯ ЦЕРКВИ 1054 ГОДА...

Священство всех верующих и руководство общиной

УЛАНД ШПАЛИНГЕР

Лютеранское понимание Церкви? – Да! Лютеранское понимание Церкви!

Как было бы просто: епископ, пастор, проповедник дают распоряжения, а общины выполняют их. Искушение велико. Многим прихожанам это бы очень понравилось – ведь всегда проще следовать указаниям, чем думать самому: что правильно и что больше подходит. Есть только одна загвоздка: мы, лютеране, не таковы. Нравится это нам или нет – наше понимание сущности общин базируется не на строгой духовной иерархии, а на принципе священства всех крещеных.

Начиная с прошлого года, я провожу в нашей Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ) региональные семинары на тему «Руководство общинами – руководство

Церковью». На них мы объединяем библейские и системно-теологические основы управления с практическими вопросами. В некоторых из наших небольших общин возникают конфликты: между сильной и слабой группой, между проповедником и прихожанами, между проповедником и пастором, между пастором и советом общины и т.д.

Часто возникает неясность в понимании пунктов устава: что является задачами совета общины? Каково отношение церковного совета к собранию общины? Какую позицию занимает его председатель? Каково отношение председателя к пастору или проповеднику?

Часто власть и влияние играют важную роль в развитии конфликта: конфликты разыгрываются из-за определенных ключевых позиций, из-за распределения денег или имущества или из-за обладания правомочиями. Иногда на церковной общине отражаются внешние аспекты, например, конкуренция двух немецких центров культуры, не готовых сотрудни-

чать друг с другом. Разрешение ситуации проходит согласно тому опыту, который накопили участники за годы жизни и работы. Я часто наблюдаю такие примеры, которые, на мой взгляд, практиковались в советские времена: у меня конфликт с кем-либо, я пишу жалобу на имя моего начальника и ожидаю, что он примет решение в мою пользу. С противной стороной я вообще об этом не говорю. Или такой пример: я достиг определенной руководящей должности и теперь силой данной мне власти поощряю людей, которые меня поддерживали. Как епископ, я часто сталкиваюсь с такой ситуацией, когда к тому же ожидают, что конфликт будет решен с помощью поданной жалобы.

Однако, во-первых, я не обладаю такой властью, а во-вторых, такой **авторитарный стиль единоличного принятия решений противоречит основным положениям лютеранско-реформаторской теологии**. На смену так называемой Богом данной иерархии, как она имеет место быть в православной и римской теологии,



приходит понимание человека, представляющее его двояким образом. Он является „simul iustus et peccator“: он одновременно праведник и грешник. Будучи грешником, перед Богом все равны: мужчины и женщины, организованные и неорганизованные.

Из этого следует и второе значительное положение, а именно о священстве всех верующих. Все крещеные имеют одинаковый доступ к Богу. Им не требуется священник (=посредник) между самими собой и Богом, за исключением Христа, Вечного Первосвященника, как Он именуется в Послании к Евреям. И это нечто другое, чем мысли и поступки, совершаемые на разных ступенях иерархии, в конкурентной борьбе, в доносах и хуле и неуважении к людям, которые мыслят иначе, чем я сам.

Обратимся к Библии и к истории Церкви

На семинарах по управлению, которые я как епископ провожу с 2011 года, мы занимаемся обсуждением этих вопросов. Первый семинар начался с библейских основ.

Что говорит Библия об удачном и неудачном руководстве? Об этом можно найти немало мест в Писании: о единодушии человека с Богом и о раздоре, об изгнании из рая, о братоубийстве и смешении языков. Примером родоначальника, действующего в уповании на Бога, является Авраам. Порабощение народов и освобождение. Утомительный путь к свободе и в страну обетованную. Заключение союза на горе Синай с десятью заповедями как основой союза. Победы и поражения царей как исполнителей союза. При этом интересно отметить, что цари терпят поражение тогда, когда они начинают использовать автократические методы.

Из большого количества текстов по этой теме в Новом Завете мы рассматривали историю о сыновьях Зеведеевых («кто хочет между вами быть первым...») и о женщине, взятой в прелюбодетии (Ин. 8, вопрос о втором шансе). При этом мы обращали

внимание на конфликтную ситуацию в коринфской общине.

Следующим шагом было изучение темы через историю Церкви. Здесь нас интересовало становление иерархии в служении вопреки синодальной модели руководства, ориентированной на сообщество. В отличие от модели православия и католической Церкви нами были установлены положения Реформации, которые уже упоминались и отразились в Аугсбургском Исповедании (1530 г.). Большого внимания заслуживает тот факт, что это Исповедание было принято с „magno consensu“ (с большим единодушием).

Новая модель формирования решения? Очевидно, что **на место единоличного духовного решения лютеранские положения ввели тщательное обдумывание аргументов и подготовку решения квалифицированным большинством**.

Принципиальные и практические соображения о руководстве общин

Если НЕЛЦУ, согласно Уставу, создана входящими в ее состав общинами, тогда в ее структуре мы имеем противоположность иерархичной Церкви, созданной посвященным патриархом или епископом. Во время одного из наших семинаров мне кто-то очень пренебрежительно сказал, что демократия – это хаос. Хорошо понимаю, что некоторые люди весьма скептически относятся к демократическим проявлениям, в особенности после Оранжевой революции в Украине, которая обещала демократию, а затем установила олигархию.

Однако критика не относится к нашему вопросу. Уставом нашей Церкви в общинах не предусмотрены демократические формы принятия решений и согласования. Не предусмотрены не потому, что они демократические, а потому что они изначально соответствуют нашим основным положениям о сути Церкви и совместных действий прихожан для построения Церкви. Мы не говорим о священстве всех верующих,

Нам есть, что сказать друг другу

Что общего у Церкви и, в частности, у нашей веры с политикой? Когда книжники спросили Иисуса, пристало ли верующему платить налоги, Он ответил: «Отдавайте кесарево кесарю, а Божие Богу» (Лк. 20,25). Согласно этому, обе сферы – Церковь и государство, вера и политика – должны быть



отделены друг от друга, и то, что делается в одной области, не должно касаться другой. С другой стороны, когда римский император потребовал от христиан поклоняться ему как богу и воскуривать фимиам, тысячи верующих предпочли пойти на смерть, чем отречься от своего единственного Бога. Тем самым они приняли решение, касавшееся не только веры, но и политики, так как они отвергли тотальные претензии властей.

В Грузии прошли выборы. Оценка результатов может быть разной. Однако все должны положительно отнестись к тому, что страна и ее граждане сдали важный экзамен и, тем самым, ответили на вопрос, возможна ли посредством выборов мирная смена политической власти. Слова и поступки правящих структур являются более весомыми, если граждане могут выносить эффективное суждение о них своими голосами. Этому особенно радуется евангелическая Церковь, так как в ней сообщество верующих устроено по демократическому принципу или, по крайней мере, должно быть таким.

Будучи христианами, мы не можем быть аполитичными. Снова и снова мы читаем в Библии о социальной справедливости, о защите «слабых» и о достоинстве человека. К этому призывали ветхозаветные пророки, это является и частью Евангелия Иисуса Христа. Не только верующий должен быть справедливым и милосердным (Мф. 25,40), но и сама Церковь как община верующих призвана к этому.

Однако когда Церковь выступает в защиту справедливости в государстве и обществе и за уважение человеческого достоинства – это уже политика.

В Германии и многих других странах принято, чтобы Церкви или епископы говорят свое слово перед важными выборами; ведь Церковь и пра-

вительство несут, в конце концов, ответственность за одних и тех же людей. Церковь не может быть равнодушной к тому, как государство относится к своим гражданам, а государство должно интересоваться тем, что Церковь проповедует верующим. Конечно, Церковь не будет давать никаких конкретных рекомендаций, например, какую партию выбрать, поскольку она, прежде всего, уважает и поощряет политические решения своих прихожан. Это является частью евангелической «свободы христианина». Но Церковь может, в общем, говорить о том, что для нее важно в рамках ее собственных задач. Например, о мире, о справедливости и сохранении творения. Она также может указывать политике на границы, которые она не вправе переступать в отношении свободы совести и человеческого достоинства. Она говорит об этом в проповедях, в выступлениях на Синоде. Говорит и своими делами – диаконией и милосердием.

В этом смысле и такой небольшой Церкви, как наша Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии, следует заниматься политикой. Она всегда должна критически относиться к своему месту в государстве и обществе. Если Церковь будет молчать обо всем, что происходит вокруг, возникнет опасность, что ее будут воспринимать, как секту, которая занята только собой. Церкви и государству есть, что сказать друг другу!

Ханс-Йоахим Кидерлен

чтобы затем вновь – как бы через заднюю дверь – ввести новую иерархию. Мы говорим: через выборы совет общины получает на время мандат, он – исполнительный орган собрания общины. Выбирающим его высшим органом является собрание общины, и совет общины подотчетен ему. Так же происходит и на уровне всей Церкви: «Высшим законодательным органом является Синод», ему подчиняется и епископ, за исключением случаев, если он видит искажение или нарушение вероучения. Иногда я слышу аргумент, что нам как Церкви следовало бы придерживаться того или иного, чтобы обрести признание (доминирующего) Православия. По этому поводу мне хотелось бы сказать две вещи:

1. Православие имеет также спорные вопросы по структуре и власти – взять, к примеру, противостояние между Московским и Киевским Патриархатом в Украине.

2. Неужели мы должны пренебречь нашими глубокими богословскими и духовными достижениями и положениями? Неужели мы должны предать нас самих именно в том, в чем мы можем достойно предстать перед Богом и людьми?

Второй семинар состоялся в марте для региона Одессы. Предметом рассмотрения была местная община. Вначале мы изучили задачи общины, как они записаны в нашем Уставе. Мы убедились, что многое из прописанного имеет место быть и в данной общине. Все функционирует и является привычным повседневным занятием. Не все общины обязаны делать всё. Впрочем, советы общин должны бы более активно исполнять некоторые из задач, чтобы они стали их делом, чтобы они воспринимали эти задачи как свое духовное обогащение – к примеру, те задачи, в которых они сами – а не только пасторы или проповедники – играют активную роль.

Мы подробно говорили о собрании общины. Мы изучили права и обязанности собрания. При этом стало ясно: **если понимать и принимать во внимание смысл всех определений, тогда и ежегодное собрание не будет «скучной принудителькой», а станет местом формирования мнений и воли внутри общины.** Совет общины получает здесь свое рабочее задание. Соответственно этому для совета общины имеет смысл тщательно готовить собрание общины и обстоятельно информировать. А для прихожан

имеет смысл приходить на собрание, говорить и принимать решения вместе со всеми.

Складывается впечатление, что некоторые из наших советов общин находятся в состоянии агонии или духовного паралича и таким образом неспособны к действиям. Смотря на это извне, я как епископ спрашиваю себя: Откуда это? Что привело к такому состоянию? Существуют причины психологического характера, но всё же, мне кажется, что главной причиной является нехватка практических навыков. Если совет общины является исполнительным органом общины, то под этим подразумеваются все члены. Не так, что одни – более ценные, чем другие. Перед Богом все мы в одинаковой степени «грешники и праведники одновременно». Нужно назначать время проведения заседания, когда все могут участвовать. Лучше планировать сразу на полгода или на год вперед, с указанием важных тем.

Вообще очень полезная вещь – составление календаря на год для общины. Главные церковные праздники, собрание общины, библейская неделя, библейские лагеря для детей, памятные дни или важные даты общей Церкви – все это может и должна знать община.

Также как и даты заседаний совета общины. Тогда прихожане могут своевременно подавать заявления председателю или пастору, чтобы они вошли в повестку дня для обсуждения на заседании. Это совсем не трудно, нужно только захотеть. И хорошо, если председатель проинформирует общину на следующем после заседания богослужении о важных принятых решениях.

Также мы много говорили на семинаре о взаимодействии председателя и пастора. Они оба должны работать совместно, как партнеры. **Пастор – не слуга совета общины, но и не духовный властелин общины. Он должен уметь выслушивать и высказывать слова критики и одобрения.** Там, где такое сотрудничество не функционирует или бойкотируется, последствия сказываются на жизни общины. Наши общины слишком малы для таких игр во власть.

Также нужно тщательно вести бухгалтерский учет и составлять протоколы. Не потому, что о финансовых вопросах особенно много спорят. Совет общины управляет пожертвованиями общины – это значит, теми дарами, которые люди вверяют Церкви для исполнения ее поручения. При этом абсолютно не важно, боль-

шие это дары или малые. Я считаю совершенно недопустимым возмещение одного пастора, что пожертвования на богослужении так ничтожны, что не имеет смысла вести кассовую книгу. Тем самым он демонстрирует не только пренебрежение к людям, подавшим небольшое пожертвование, но и лишает их мужества когда-либо положить немного больше.

Если наши советы общины будут понимать свою задачу как задачу духовного руководства, и если они будут совместно работать для достижения – благословенных – результатов, тогда они могут очень многого достичь. Если они будут поддерживать пастора или проповедника в их служении, если каждый привнесет свой опыт, дары и способности, чтобы исполнять возложенные поручения, если все будут слышать друг друга, тогда даже различие во мнениях приведет к продуктивному результату. Структуры – это вспомогательное средство для жизни общин. Как говорится: совет общины – не начальствующий над общиной орган, а выборный исполнительный орган. Господином над советом общины является собрание общины. А господином надо всеми является Господь Бог. ■

Новости ●●●

XXI Синод Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока

Виктор Зубков

Омск. С 12 по 14 октября в г. Омске прошел XXI Синод Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока (ЕЛЦ УСДВ). Представители всех регионов – 21 делегат – съехались в очередной раз в Церковный центр Христа, чтобы разделить друг с другом радость братского общения, а также в осознании своей ответственности перед Богом и людьми обсудить и принять необходимые решения для дальнейшего развития духовной жизни вверенных им общин.

делился своими планами на предстоящий год. По итогам доклада епископа делегаты Синода в рабочих группах углубленно обсудили следующие приоритетные для дальнейшего развития Церкви вопросы: миссионерская деятельность и образование новых общин, работа с мужчинами, диаконическое служение, укрепление личного чтения Библии, а также привлечение и развитие новых служителей.

Синод заслушал доклады из всех четырех пропств ЕЛЦ УСДВ, доклады о партнерских отношениях и детском и молодежном служении в Церкви, а также до-

Синод стал последним Синодом синодального периода.

Важной темой обсуждения на Синоде стал бюджет ЕЛЦ УСДВ на 2013 год, а также план сбора пожертвований в общинах. Также была проведена оценка исполнения бюджета 2011 года, что стало, с одной стороны, причиной для радости и благодарности, а с другой стороны, вызвало некоторую озабоченность делегатов. Причиной радости стал тот факт, что ЕЛЦ УСДВ становится более самостоятельной, пытается отчасти финансировать свои мероприятия и собирает весомую долю средств для выплаты заработной платы пасторам, причиной благодарности – «верное плечо» партнерских организаций, таких как Евангелическо-Лютеранская Земельная Церковь Ганновера, Миссия Либенцелль, Евангелическо-Лютеранская Миссия в Нижней Саксонии (Германнбург), а также Всемирная Лютеранская Федерация, Союз Мартина Лютера и Фонд Густава Адольфа, которые из года в год оказывают братскую поддержку ЕЛЦ УСДВ в проведении общецерковных мероприятий, семинаров, конференций, поддерживая ряд строительных и иных проектов. С некоторой тревогой, однако, делегаты Синода отметили, что, несмотря на все усилия общин, собранных средств недостаточно для полного наполнения бюджета. Связано это может быть с огромными расстояниями между нашими общинами и регионами, что заметно увеличивает расходы на все общецерковные мероприятия, а также с тем, что наша Церковь находится все еще в стадии становления, что требует развития



Кульминацией Синода стала ординация на пасторское служение координатора по детской и молодежной работе в ЕЛЦ УСДВ Владимира Виноградова

определенных внутрицерковных структур, приобретения и строительства помещений для общин.

Особой радостью для всех присутствующих стало представление новых сотрудников, которые начинают свое служение в Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока. Наталья Сивко с середины сентября является сотрудницей по работе с общественностью. В рамках своей деятельности она также отвечает за представление ЕЛЦ УСДВ в Интернет-ресурсах и за издание «Лозы». С середины октября в Омске свой викариат начала Анастасия Разинькова, с приоритетом в работе с детьми и молодежью. Ее ментором является Владимир Виноградов, в сфере работы общины – Дмитрий Швайц и Евгений Филиппов (Азово). Сестра Хайди Бутцкамм из Айдингена также начинает

свое служение в ЕЛЦ УСДВ. Приоритетом в ее деятельности станет работа с женщинами и посещение небольших общин.

Кульминацией Синода стали ординация на пасторское служение координатора по детской и молодежной работе в ЕЛЦ УСДВ Владимира Виноградова, а также благословение на служение координатора работы с женщинами в ЕЛЦ УСДВ Татьяны Серебровой, которые прошли на заключительном богослужении Синода 14 октября. Владимир Виноградов продолжит свое служение, связанное с детской и молодежной работой в Церкви, а также ему будет поручено попечение ряда общин на севере Омской области. Татьяна Сереброва будет впредь отвечать за организацию и проведение общецерковных мероприятий в рамках женского служения. ■



Благословение Татьяны Серебровой на служение координатором работы с женщинами

Епископ Отто Шауде представил делегатам Синода свой доклад о ситуации и тенденциях развития Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока, коснулся произошедших кадровых изменений, а также по-

клад епископа ЕЛЦ ЕР Дитриха Брауэра о ситуации в вверенной ему Церкви. Отдельной важной темой стали предстоящие в 2013 году новые выборы как делегатов, так и президиума и президента Синода. Таким образом, XXI

Упражняться в примирении

Уланд Шпалингер

Ялта. Недостаточно только требовать единства, гораздо важнее делать шаги в сторону собеседников диалога, особенно, касаясь самых болезненных моментов.

Необходимость совместной работы над исцелением ран прошлого на всех возможных уровнях стала отчетливо видна во время дискуссий Международной научной конференции «Искусство сосуществования христиан», прошедшей в Ялте с 4 по 6 октября. Путем примирения можно идти, если Церкви не просто будут время от времени говорить об этом на конференциях, но поставят себе задачу упражняться в примирении: один из референтов образно пояснил это на примере виртуоза, который ежедневно должен упражняться на своем инструменте. В этом смысле был дан хороший импульс для организации в будущем более интенсивных межконфессиональных встреч и бесед на уровне города и регионов. Не случайно призыв к диалогу был главной темой дискуссий.

Конференция в Ялте стала местом встречи представителей православной, греко-католической, римо-католической и евангелическо-лютеранской Церквей Украины, Польши, Белоруссии и Германии, где они продолжили диалог о примирении и сосуществовании и сотрудничестве христиан на Украине. Участником конференции стал епископ Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины Уланд Шпалингер, а также пастор общины г. Гродно (Белоруссия) Владимир Татарников. Рабочая группа «Примирение» представляет самое большое церковное объединение в стране, занимающееся этой темой. Состав участников мероприятия был дополнен представителями государственных организаций.

В трех основных докладах конференции, прочитанных проф. д-ром Мартином Тамке (Гёттинген), проф. Александром Саганом (Киев) и д-ром Владимиром Жданом (Львов), был выражен принципиально разный подход к вопросам сосуществования христиан. Если референт из Гёттингена говорил

о необходимости воспринимать и принимать другого «как отличного, но имеющего отношение ко мне», то главной мыслью референтов из Украины были «пути к единству». При этом были затронуты как вопросы единства христиан в Украине, так и вопросы единства христиан вообще.

Международная группа «Примирение» была создана в 1974 году по инициативе Евангелическо-Лютеранской Церкви Германии и Польского Экуменического Совета с целью содействия примирению между польским и немецким народами, отношения между которыми были существенно ухудшены в результате событий Второй мировой войны. В 1995 году к группе «Примирение» присоединились новые участники: представители Украины и Белоруссии. Так возник современный проект «Примирение в Европе – задачи Церквей в Украине, Белоруссии, Польше и Германии».

Познакомиться с конфессиональными особенностями друг друга участники ялтинской конференции смогли и во время мо-

литв, проводившихся в православной, евангелическо-лютеранской и греко-католической традициях. В дополнение к этому как импульс для дальнейшей работы на конференции были представлены удачные примеры экуменического

сотрудничества в Украине и некоторых соседних странах. В конце встречи участники были едины во мнении, что путь группы «Примирение» должен продолжаться. Они призвали Церкви страны пойти по нему вместе с ними. ■



Епископ Уланд Шпалингер (крайний справа) среди участников конференции «Искусство сосуществования христиан»

НАШИ ТРАДИЦИИ

Кто такие украинские немцы



По окончании торжественного богослужения состоялся концерт, подготовленный фольклорной группой ЦНК

Вячеслав Алексеенко

Бердянск. Многочисленных гостей в здании Дома общины лютеранского прихода встречали молодые люди в немецких национальных костюмах. В вестибюле пришедшие могли увидеть выставку изделий прикладного искусства, портреты знаменитых этнических немцев, стенды с фотографиями и информацией о деятельности Центра немецкой культуры (ЦНК), а также многочисленные грамоты и дипломы, отмечающие активное участие бердянского ЦНК в жизни города, в фестивалях и праздниках этнических немцев Украины.

С 5 по 7 октября бердянский ЦНК «Фройндшафт», размещаю-

щийся в доме общины, организовал Дни немецкой культуры, которые были приурочены ко Дню объединения Германии и Празднику благодарения за урожай.

В конференц-зале ЦНК состоялось заседание круглого стола по теме: «Кто такие российские/украинские немцы. Судьба советских немцев». В рамках круглого стола был показан документальный фильм «Vorbild und Sündenbock», звучали содержательные доклады, велась оживленная дискуссия, происходил интересный обмен мнениями.

В заседании приняли участие представители областной и городской администраций, управления социальной защиты, национальных обществ и культурных объединений, краеведче-

ского музея, учебных заведений города, активисты ЦНК. Торжественным моментом заседания стало вручение представителем городского головы руководителю ЦНК «Фройндшафт» Лидии Кудиновой медали за большой вклад в развитие города. Поблагодарив за награду, она отметила, что видит в ней высокую оценку активной работы всего дружного коллектива ЦНК. По окончании заседания все были сердечно приглашены на кофе с немецкой выпечкой, которую собственноручно испекли добродушные хозяйки из центра культуры.

На следующий день состоялся «Брейн-ринг» на немецком языке

на тему: «Что мы знаем о Германии?» В нем участвовали три команды, состоявшие из учеников старших классов гимназии «Сузір'я», а в жюри работали преподаватели немецкого языка школ города. В завершение игры все победители и активные участники получили награды и призы. После «Брейн-ринга» для всех желающих была проведена экскурсия в здание кирпичи, где сейчас ведутся реставрационные работы.

В заключительный день мероприятий в зале лютеранской общины состоялось праздничное богослужение, посвященное Дню благодарения за урожай. Алтарь был великолепно укра-

шен цветами, овощами и фруктами, щедрыми дарами урожая, принесенными прихожанами. По окончании торжественного богослужения состоялся концерт, подготовленный фольклорной группой ЦНК и учащимися музыкальной школы. Участники концерта пели немецкие народные и современные песни, исполняли музыку немецких композиторов на флейте, губной гармонике, баяне, гитаре и синтезаторе. Все гости искренне вознаградили самодеятельных артистов радостными улыбками и громкими аплодисментами. Этот концерт стал финальным аккордом Дней немецкой культуры. ■

Место встречи культур

Владивосток. Традиционные Дни немецкой культуры во Владивостоке, с 1 по 9 октября, стали на этот раз продолжением юбилейных торжеств, посвященных возрождению лютеранской общины. Как всегда, было много музыки. Особенным событием была игра французского скрипача Николя Дотрикура (Париж), который исполнил соло-сонаты и соло-партиты Баха. Также в рамках Дней немецкой культуры состоялся музыкальный вечер польского общества. Поэтому на празднике была представлена не только Германия, но и две ее соседние страны. Таким образом, Церковь св. Павла стоит на пути проведения Дней европейской культуры в недалеком будущем.

5 октября прошли встречи студенческой молодежи в читальном зале им. Гёте краевой библиотеки им. Горького. Темой философских чтений в церкви св. Павла, прошедших 6 октября, стало «Формирование культурного пространства русской Азии: 20 лет пути. Лютеранская церковь как место встречи культур».

Вместе с доцентом философии Еленой Гришиной собравшиеся говорили о критическом мышлении, просвещении, скромности, присущим лютеранской теологии. «Надо начинать с вопросов этики, если мы хотим вместе двигаться вперед», – сказала Елена Гришина.

Благодаря проведению подобных мероприятий церковь св. Павла становится популярным местом среди горожан, которые проявляют интерес и к ее духовной жизни.

Манфред Брокманн

Николя Дотрикур исполнил соло-сонаты и соло-партиты Баха



Новости

Партнеры посетили общины Поволжья



ПОСЕЩЕНИЕ САРАТОВСКОГО ПРОПСТВА

Волгоград. Все общины Саратовского и Нижневолжского пропства – Саратова, Маркса, Камышина, Лебяжьего, Волгограда, Астрахани и Элисты посетили с 15 по 22 октября представители партнерских организаций – Евангелическо-Лютеранской Церкви Берлина-Бранденбурга-Силезской Верхней Лужицы и Берлинской Миссионерской Службы (БМС). Руководитель экуменического отдела Службы Вольфганг Искраут впервые посетил общины Среднего и Нижнего Поволжья, а другие участники группы уже хорошо знакомы с общинами и их работой: пастор Ларс Хаак работал в общинах Поволжья в конце 1990-х – начале 2000-х, пробст Дитрих Хальман служил в Нижневолжском пропстве в 2000-х годах, а Лотар Дюпш и Дитер Каше принимали самое активное участие в организации транспортировки и в установке органа в сарептской кирхе.

В поездке по общинам Саратовского пропства партнеров сопровождали пропст Александр Шайерманн

и проповедник Андрей Джамгаров, по Нижневолжскому пропству – пропст Олег Штульберг, пастор Вера Зауэр, председатель совета общины Элисты Елена Лиджиева, председатель совета общины Камышина Людмила Ильина и проповедник Лебяжьего Сергей Миллер.

18 октября на встрече в общине Сарепты партнеры обсуждали концепцию партнерства региона Волги с Берлинской Миссионерской Службой. Во встрече приняла участие Марина Худенко, заместитель гл. управляющего Канцелярии Архиепископа в Санкт-Петербурге. Уже с 1990-х годов Церковь Берлина-Бранденбурга поддерживала многие проекты по становлению лютеранских общин на Волге: через реставрацию и ремонт церковных зданий, проведение обучающих семинаров и летних лагерей для детей и молодежи. Для координации этих мероприятий по поручению Церкви создана рабочая группа Wolgkreis, которую возглавляет пастор Хаак. По поручению Церкви Берлина-Бранденбурга-Силезской Верхней Лужицы готовится концепция дальнейшего взаимодействия между Берлинской Миссионерской Службой и регионом Волги (Саратовское и Нижневолжское пропства).

Залог успешного сотрудничества – ясное понимание задач, планирование и распределение ответственности, а также своевременное представление отчетности. Хочется надеяться, что вскоре будет подписан договор о сотрудничестве. ■

Марина Худенко



УЧАСТНИКИ ПОЕЗДКИ
ПЕРЕД ХУРУЛОМ В ЭЛИСТЕ

ЕЛЦ России «пустила корни» в Виттенберге

ВИТТЕНБЕРГ. Теперь в Саду Лютера есть дерево Евангелическо-Лютеранской Церкви России! 21 октября пастор Елена Бондаренко от имени Церкви посадила на родине Реформации катальпу (Catalpa Scorp.). Она стала одним из пятисот деревьев, которые к юбилею Реформации в 2017 году должны украсить Сад Лютера в Виттенберге.

«Если бы я даже знал, что миру завтра суждено погибнуть, я все равно посадил бы сегодня яблоню». Эти слова, приписываемые Мартину Лютеру, как нельзя лучше иллюстрируют идею проекта, инициированного Всемирной Лютеранской Федерацией (ВЛФ) и поддержанного Немецким национальным комитетом ВЛФ и Объединенной Евангелическо-Лютеранской Церковью Германии. Все Церкви и конфессии мира приглашаются для посадки или ухода за уже посаженным деревом в Саду Лютера в Виттенберге. 500-летие Реформации, таким образом, будет отмечено созданием зеленого ландшафта с пятью сотнями именных деревьев, посаженных в форме Розы Лютера. Закладка сада состоялась в сентябре 2008 года, а посадка первых деревьев годом позже.

Дереву ЕЛЦ России в Саду Лютера присвоен номер 54. Его соседями являются деревья лютеранских Церквей из Индонезии и Австрии. Катальпа относится



ПАСТОР ЕЛЕНА БОНДАРЕНКО САЖАЕТ ДЕРЕВО ЕЛЦ РОССИИ
В САДУ ЛЮТЕРА В ВИТТЕНБЕРГЕ

к семейству бигнониевых. Естественный ареал этого дерева – Китай, Япония, Северная Америка и Вест-Индия. Вместе с Еленой Бондаренко в воскресный день свои деревья в Саду Лютера посадили представители Католической Церкви и Объединенной Евангелическо-Лютеранской Церкви Германии. После этого со-

стоялся прием в старой ратуше Виттенберга, где гостей приветствовали мэр Виттенберга Экхард Науманн, министр образования Саксонии-Ангальт Штефан Доргерло и епископ Евангелической Церкви Центральной Германии Илзе Юнкерманн. ■

Елена Дякина

Введение в должность пастора в общине Львова



ЕПИСКОП НЕЛЦУ УЛАНД ШПАЛИНГЕР (СЛЕВА)
И ПАСТОР АНДРЕЙ КУЗНЕЦОВ НА БОГОСЛУЖЕНИИ
В ОБЩИНЕ ЛЬВОВА 14 ОКТЯБРЯ

Львов. 14 октября состоялось введение Андрея Кузнецова в должность пастора общины г. Львова. Его совершил епископ Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины Уланд Шпалингер. Ему ассистировали пастор общины г. Луцка Игорь Тараненко и член совета общины Людмила Заяц.

В 2009 году Андрей Кузнецов закончил очное отделение Теологической Семинарии ЕЛЦ в Новосаратовке и в марте 2010 года был ординирован в пасторы. В течение нескольких лет он окормлял общину г. Луцка. С марта 2012 года после смерти Николая Бендуса Андрей взял на себя попечение о его пастве во Львове.

На сегодняшний день львовская община насчитывает 29 прихожан. Еженедельно они собираются на квартире в историческом центре городе. Церковное здание, когда-то принадлежавшее лютеранской общине, сейчас находится в пользовании у других конфессий.

Желаем пастору Андрею Кузнецову мудрости и терпения на пути его служения! ■

Елена Дякина

МА(Н)L FEIERN – ICH BIN DABEI!*

* Непереводаемая игра слов (дословно «Отпраздновать Причастие? – Я с вами!»)

Инна Лосева

Дюссельдорф. Есть на юге немецкого города Дюссельдорфа район, который называется Гарат. В начале осени этот район наполнился особой атмосферой – атмосферой, которая многим из нас знакома по поездкам на Кирхентаг: цветными указателями на улицах, музыкой, оживленными разговорами людей.

15 сентября Рейнское региональное отделение союза «Kirche mit Kindern» провело очередную, уже 26-ю по счету, ежегодную встречу сотрудников и волонте-

ров, занятых в своих общинах работой с детьми и их родителями. Мне, как координатору детской и молодежной работы общины св. Анны и св. Петра в Петербурге, посчастливилось оказаться там в рамках образовательной программы для восточноевропейских стипендиатов Евангелической церкви Рейнланда. Главной темой встречи стало Причастие – то, к чему мы идем с момента Крещения, то, что укрепляет нас в течение всей жизни. Как, когда и какими способами можно познакомить детей с Причастием – обсуждали и делились опытом друг с другом около 500 церков-

ных сотрудников и добровольных помощников.

Накануне вечером в церкви Дитриха Бонхёффера состоялось вступление в должность нового пастора, ответственного за детские богослужения, Кристиана Нелль-Вунша. Темой его проповеди стал отрывок из 22 главы Евангелия от Матфея – «Итак пойдите на распутья и всех, кого найдете, зовите на брачный пир». В яркой и наглядной форме он показал, что Бог приглашает на свой праздник всех без исключения – больших и маленьких.

А на следующее утро КиГоТаг (от немецкого KiGo – Kindertag-



Участники детского богослужения также приняли Причастие в пешеходной зоне



Прихожане обеих церквей «встретились» на пешеходной зоне, чтобы вместе принять Святое Причастие

Направлять в духе кротости

Тбилиси. Примером для педагогов Церкви должен быть Иисус Христос. Когда Иисус омыл ноги Своим ученикам, какова была их реакция? – Они были удивлены. Педагог имеет «опыт», который он передает ученикам. Затем наступает процесс «рефлексии» (осмысления). Участники группы становятся соучастниками опыта и, детально его обсуждая, приходят к «обобщению»...

Об этом на семинаре для учителей воскресных школ говорила в своем докладе епископ баптистской Церкви в Грузии Русудан Гоциридзе. Семинар на тему «Воскресная школа – теория и практика. Методы обучения на уроках в воскресной школе» состоялся 13 октября в церкви Примирения. В нем приняли участие педагоги Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии из Тбилиси, Рустави, Гардабани, Болниса, а также гости из баптистской Церкви и Церкви евангельской веры. Целью данного семинара были обмен опытом и демонстрация различных методов, способствующих христианскому воспитанию детей. Русудан Гоциридзе представила в своем докладе, имевшем особый успех, эмпирический метод, основанный на опыте. Дети сами должны высказывать свои мнения. Ведь и Слово Божье передается в Церкви через служителей. Далее наступает «аппликация», когда становится ясной и понятной истина, которую изложил педагог. После этого ребенок уже обретает свой личный «опыт» и способен передавать его дальше. Так, посредством обретения все нового и нового опыта, возрастают наши знания.

Семинар открыл молитвой пастор Виктор Мирошниченко. Текст из Библии напомнил педагогам, что они представляют единое тело Христово и призваны «в духе кротости» направлять своих питомцев, содействовать всеми силами и навыками детскому служению. Так как именно они участвуют в созидании будущего Церкви.

Педагог Ирина Мамисашвили выступила с объемным докладом по теории музыки, рассказав о развитии церковной музыки и ее традициях в Церкви.

Краткий экскурс в историю, начиная от культовых служений и до наших дней, с особым акцентом на Реформацию Лютера и музыку Баха, показал нам объединяющую силу и важное место музыки в церковном служении. О значимости и воспитательной роли музыки в христианских лагерях рассказала педагог Нана Ментешавили.

«Выбери сердце или голову» – так называлась игра, представленная Морисом Сенашвили из Церкви евангельской веры. Ее смысл заключается в том, что человеку всегда дается право выбора, и мы сами решаем, каким путем нам идти. В своем докладе на тему «Христианская этика» брат Морис отметил, что Иисус – главный наш Учитель – учил нас, как нам следует поступать в жизни. Находясь в миру, мы принадлежим Господу, поэтому наши поступки и наше поведение должны быть во славу Его.

Доклад пастора Виктора Мирошниченко и демонстрация фильма о Мартине Лютере показали направление, которого следует держаться сотрудникам детского служения в лютеранской Церкви. Елена Ильинец кратко рассказала о пассивных, активных и интерактивных методах. О вербальном методе и особой роли немецкого языка в нашей Церкви говорил педагог Сандро Фельдмайер.

Вторая часть семинара была практической. Педагог Галина Кузнецова поделилась своим опытом работы и рассказала об играх, отметив их важность в программе воскресных школ и плодотворное влияние на коммуникацию. Затем участники разделились на четыре группы, в которых они могли обменяться опытом и идеями при разработке мини-уроков, посвященных общей теме Адвента и Рождества.

С заключительной молитвой и напутственным словом выступила пастор Ирина Солей. Ее пожелания придали участникам уверенность в необходимости и значимости их служения во славу Господа и на благо Церкви.

Елена Ильинец

tesdienst – детское богослужение) открылся торжественными богослужениями в лютеранской церкви Дитриха Бонхёффера и в католической церкви святого Норберта. В конце службы прихожане обеих церквей «встретились» на пешеходной зоне, чтобы вместе принять Святое Причастие.

В течение всего дня шла работа в группах. Выбор был настолько велик, что одному человеку охватить все многообразие возможностей работы с детьми было просто нереально. Здесь были и особенности литургии Причастия с детьми, и различные методики рассказа библейских историй (библиолог, рассказ-рисование, рассказ «на спинке», Godly Play), и песни с движениями, и различные модели семейных богослужений, и новые формы молитвы для детей, и «Шнур-паркур», – всего и не перечислить... Только во время перерыва в середине дня можно было немного перевести дух, подкрепиться на открытом воздухе (благодаря солнечной, по-летнему теплой погоде и отменному мастерству повара) и ознакомиться с книжными и игровыми новинками на тему подготовки и проведения детских богослужений.

Дети церковных сотрудников и помощников тоже не остались без внимания – весь день рабо-

тали две группы, где можно было оставить детей под надежным присмотром воспитателей и педагогов.

Завершился этот день не менее ярко. На заключительной встрече в церкви Дитриха Бонхёффера можно было обменяться впечатлениями от прошедшего дня, поближе познакомиться с новым пастором Кристианом Нелль-Вуншем и послушать замечательный концерт госпел-хора «Pater Noster» и духового ансамбля «Cop Spirito».

Было уже совсем темно, когда участники и организаторы встречи стали разъезжаться по домам. Впереди меня ожидал почти четырехчасовой переезд по ночной Германии на юг, в Саарбрюкен, потом постепенное перемещение в течение четырех недель обратно на север. Но в каждой общине, которые мне удалось посетить в разных городах, можно было почувствовать отголоски этого дня – воспоминания, новые идеи, а самое главное – планы на будущее по развитию работы с детьми. Рейнский союз «Kirche mit Kindern» регулярно проводит образовательные семинары и творческие мастер-классы для церковных сотрудников. И всегда готов делиться опытом с коллегами, в том числе – и из других стран. ■

Подробно об образовательных программах Евангелической церкви Рейнланда можно узнать в интернете по адресу: <http://www.ekir.de/www/service/aus-und-fortbildung-1232.php>

ИЗРЕЧЕНИЕ НА ДЕКАБРЬ 2012 ГОДА

*Восстань, светись,
ибо пришел свет твой,
и слава Господня возшла
над тобою.*

(Ис. 60,1)

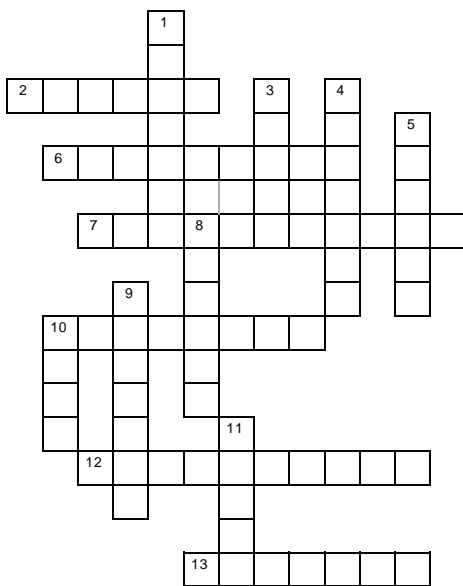
«Он идет путем жемчужным...»

В промозглые осенние дни нет лучшего занятия, чем укрыться от непогоды с книгой в руках. Ни для кого не секрет, что библейские сюжеты и христианские традиции на протяжении веков волновали писателей и поэтов. Наш кроссворд посвящается художественным произведениям, связанным с библейскими образами, и их авторам.



По горизонтали:

2. Отношение к христианству этого великого русского поэта XIX века в течение всей его жизни было неоднозначным. Но незадолго до смерти он так написал о книге Евангелия: «Такова ее вечно новая прелесть, что если мы откроем ее, то уже не в силах противиться ее сладостному увлечению и погружаемся духом в ее божественное красноречие». **6.** Русский писатель и поэт XX века, знаменитый роман которого сопровождается циклом стихов «главного героя». Ряд из них посвящен евангельской тематике: «Магдалина», «Рождественская звезда», «Гефсиманский сад» и др. **7.** Название знаменитого романа великого русского писателя XIX-XX веков, главный герой которого в конце повествования находит ответы на мучавшие его вопросы в Евангелии (подаренном ему английским миссионером), «как губка воду» впитывая «в себя, то нужное, важное и радостное, что открывалось ему в этой книге». **10.** Русский поэт XX века, нобелевский лауреат, автор цикла «Рождественские стихи», создававшегося в течение многих лет ежегодным написанием одного стихотворения к Рождеству «как поздравления с днем рождения». **12.** Название поэмы русского поэта XIX-XX веков, в финале которой появляется Христос как предводитель отряда революционеров. **13.** Название рассказа А. П. Чехова, главный герой которого поздним вечером у костра в Страстную пятницу заново переосмысливает евангельский сюжет.



По вертикали:

1. Название стихотворения Н. С. Гумилёва, начинающегося словами: «Он идет путем жемчужным/По садам береговым,/Люди заняты ненужным,/Люди заняты земным». **3.** Имя итальянского поэта эпохи раннего Возрождения, автора знаменитой поэмы, главный герой которой совершает путешествие по загробному миру. **4.** Имя английского писателя XIX века, ставшее синонимом Рождества, благодаря созданию цикла «Рождественских повестей». **5.** Название стихотворения А.А. Ахматовой, посвященного ветхозаветному сюжету, где есть следующие строки: «Но стало в груди его сердце грустить,/Болезнь, как открытая рана,/И он согласился за деву служить/Семь лет пастухом у Лавана». **8.** Знаменитая английская писательница, получившая всемирную известность как автор детективов. Гораздо менее известен факт, что ею написано и несколько рождественских историй. **9.** Название стихотворения-песни знаменитого русского поэта и барда XX века, где есть такие строки: «Я знаю, ты все умеешь. Я верую в мудрость твою,/Как верит солдат убитый, что он проживает в раю,/Как верит каждое ухо тихим речам твоим,/Как веруем и мы сами, не ведая, что творим». **10.** Название романа великого русского писателя XIX века, главный герой которого сравнивает Россию с одержимым, исцеленным Христом в Лк. 8,27-33. **11.** Название знаменитой трагедии великого немецкого писателя XVIII-XIX вв., в которой Бог, ведя спор с нечистой силой о душе главного героя, позволяет подвергнуть его всевозможным искушениям.

Ответы на кроссворд, опубликованный в выпуске «Вестей лютеранских Церквей № 10 (146)»:

По горизонтали: 1. Цвингли. 5. Контрреформация. 7. Анабаптизм. 12. Виклиф. 14. Англиканство. 15. Протестант. 16. Бах. 17. Аугсбург. 19. Вормс. 20. Эйсleben.
По вертикали: 2. Лютер. 3. Мюнцер. 4. Крапах. 6. Кальвин. 8. Агрикола. 9. Меланхтон. 10. Виттенберг. 11. Катарина. 13. Вартбург. 18. Гус.

Не за горами Адвент – самое время побаловать себя и близких особенной выпечкой!

Печенье

Ингредиенты:
110 г сливочного масла, 275 г пшеничной муки, 110 г тростникового сахара, 1 чайная ложка пекарского порошка, 75 г светлой патоки, 2 чайных ложки молотого имбиря, 1 яйцо, 1 чайная ложка корицы, 110 г просеянной кондитерской пудры, 1 столовая ложка воды.

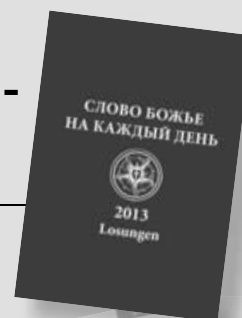
Приготовление:
Размять масло в миске и перемешать с сахаром деревянной ложкой. Добавить патоку, яйцо и размешать, пока масса не станет однородной. Просеять муку, пекарский порошок и пряности в масляную смесь, постоянно помешивая. Из получившегося теста сделать шар и положить его на час в холодильник. Выложить тесто на посыпанную мукой поверхность и раскатать пласт толщиной в 3 мм. Формочками выдавить печенье. Выложить их на смазанный маслом противень и поставить в духовку, разогретую до 180 °С. Выпекать 10-15 мин, пока печенье не станут золотисто-коричневыми. Чтобы сделать глазурь, нужно постепенно добавлять воду в кондитерскую пудру, размешивая до гладкости. Печенье остудить и украсить глазурью.

СЛОВО БОЖЬЕ НА КАЖДЫЙ ДЕНЬ-2013. Losungen»

Вышла из печати брошюра «Слово Божье на каждый день-2013. Losungen». В этом году мы усовершенствовали ее дизайн, увеличив шрифт и дополнив иллюстрациями к каждому месяцу.

Мы ждем ваших заказов по электронной почте: medien@elkras.ru; bote@elkras.ru

Обращаем ваше внимание, что расходы по пересылке заказчик оплачивает дополнительно.



Стоимость одной брошюры составит 100 рублей.

Евангелическо-лютеранская церковь России (ЕЛЦ) – www.elkras.ru



Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.org

Проект «Небесайт» (детский сайт) – www.nebesite.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.elkusfo.ru

Калининградское пробство – www.propstei-kaliningrad.info

Пробство Дальнего Востока – www.luthvostok.com

Астрахань. Евангелическо-лютеранская община – lutheran-ast.hut1.ru

пос. Верхний Ерусал (Гнадентау). Евангелическо-лютеранская община – www.gnadentau.ru

Гродно. Евангелическо-лютеранская община – www.luther.by

Киев. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.katharina.kiev.ua

Краснотурьинск. Евангелическо-лютеранская община – www.tserkov.ucoz.ru

Москва. Евангелическо-лютеранская община свв. Петра и Павла – www.peter-paul.ru

Николаев. Евангелическо-лютеранская община Христа Спасителя – www.elcnik.at.ua

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.roelo-perm.narod.ru

Полевской. Евангелическо-лютеранская община – www.luth-polevskoy.ucoz.ru

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга – www.elksam.clan.su

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – www.petrikirche.ru

Саратов. Евангелическо-лютеранская община – www.gemeinde-saratow.narod.ru

Сухум. Евангелическо-лютеранская община св. Иоанна – www.st-johannes-ab.narod.ru

Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.ul-stmaria.narod.ru

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ru

Челябинск. Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – www.luther-chel.narod.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – www.elkg.ge

Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – www.delku.org.ua

Международный христианский лагерь «Глория» – www.gloria-ukraine.org

Общины НЕЛЦУ в АР Крым – www.delku-krim.org



В знак единства



Праздничный алтарь в Бердянске

Есть ли другой церковный праздник, в который алтарь так преобразуется, как в День урожая? Огромная палитра красок сочных фруктов, нежная красота цветов, причудливые силуэты овощей... Невольно вспоминаются строки из Ветхого Завета: «Ибо прах ты и в прах возвратишься» (Быт. 3,19) – человека тянет к земле. Возможно, его любовь к ней выражается и в этом празднике.

Празднование Дня благодарения за урожай прошло в лютеранской общине **Тюмени** с настоящим аншлагом. Уютное кафе в центре города, в котором проходят воскресные службы, с трудом смогло вместить всех участников и гостей праздника. Самые маленькие ученики воскресной школы читали стихи. Ребята постарше представили музыкально-хореографическую

постановку, а взрослые разыграли небольшой спектакль – притчу о сеятеле. Одну из ролей в ней исполнил пастор общины Маттиас Браун. Его праздничная проповедь о том, как важно ценить те дары, что посылает нам Господь, завершила праздник. Следующий День урожая тюменские лютеране надеются встретить в собственном церковном здании. Эскиз будущей церкви был впервые представлен на суд общины и одобрен всеми прихожанами.

Прекрасным подарком ко Дню урожая для общины Кафедрального собора свв. Петра и Павла в **Москве** стала новая купель. Это подарок партнеров из Румынии. Нарядная купель, теперь украшающая алтарную часть собора, была освящена на праздничном богослужении 7 октября епископом ЕЛЦ ЕР Дитрихом Брауэром.



Гостями Праздника урожая в Змеевке стали маленькие воспитанники ясли-сада №2



ДИТРИХ БРАУЭР ОСВЯЩАЕТ НОВУЮ КУПЕЛЬ В КАФЕДРАЛЬНОМ СОБОРЕ МОСКВЫ



Праздник урожая в церкви св. Павла во Владивостоке

Пожалуй, дольше всех – целых два воскресенья – благодарили Бога за урожай лютеране **Старого Оскола**. 30 сентября состоялось праздничное богослужение. А 7 октября общество немецкого языка «Этнос» пригласило общину на выставку в музее средней школы №21, посвященную 250-летию Указа Екатерины II, пригласившей немцев поселиться в России. В ее подготовке приняла участие старейшая прихожанка общины Старого Оскола Ирма Владимировна Штумпф. И на богослужении, и на выставке можно было благодарить Бога за Его щедрость, как в дарах духовных, так и в тех, что необходимы нам в простой земной жизни.

Смероприятием, посвященным немецкой культуре, было связано празднование Дня урожая и в общине **Бердянска**. Торжественное богослужение, проведенное пастором Сергеем Машевским, стало финальным аккордом Дней немецкой культуры, проходивших с 5 по 7 октября. После него состоялся концерт фольклорной группы Центра немецкой культуры и учащихся музыкальной школы, где звучали немецкие народные и современные песни, а также произведения немецких композиторов.

В селе **Змеевка** 30 сентября благодарили за урожай от всей души. Этот год был очень тяжелым



Праздник урожая в общине Тюмени



ФРАГМЕНТ ВЫСТАВКИ ОБЩЕСТВА «ЭТНОС» В СТАРОМ ОСКОЛЕ

для жителей Херсонской области: с весны до самой осени не было дождей. В селе Змеевка, в особенности летом, страдали от нехватки питьевой воды. Несмотря на это, прихожане лютеранской общины вырастили много овощей и фруктов. Им помог в этом церковный сельхозпроект, созданный в 1999 году пастором Ульрихом Ценкером. Плоды земли лютеране Змеевки принесли на праздник в церкви. Викарий Наталья Чижова прочла на богослужении проповедь об Авеле и Каине. Пожилые прихожанки порадовали собравшихся традиционной немецкой выпечкой – «кухами»

и «креблями». Гости праздника стали маленькие воспитанники ясли-сада №2 и их родители.

Детский смех был слышен на празднике урожая и в общине **Омска**. 30 сентября воспитанники воскресной школы в костюмах грибочков радовали прихожан и гостей общины чтением стихов и песнями. В этот день звучали поздравления от представителей общин из Азово, Усть-Тарки, Березовки и Царицыно. Богослужение украсило выступление коллектива общины Усть-Тарки и молодежного хора общины Омска.

День Урожая в **Тбилиси** превратил праздник Церкви, который представители всех общин ЕЛЦГ отметили 6 октября – накануне Дня благодарения за урожай. Из истории ранней Церкви известно, что христиане часто собирались на подобные празднества в знак единства во Христе.

Программа включала в себя выступление подростков и женского клуба общины Мира г. Рустави, а также сценку воскресной школы церкви Примирения. Особый колорит празднику придали джазовые композиции музыкантов Олега и Артура Кром. На ярмарке продавались домашние заготовки, а в кафе – выпечка. Была проведена лотерея рисунков учеников воскресных школ. Праздник завершился музыкальной молитвой викария Альбины Зотовой в сопровождении хора «Глория».

Елена Дякина
по материалам Елены
Степанян, Елены Бондаренко,
Сергея Матюха, Вячеслава
Алексеевко, Нины Кнутас,
Натальи Сивко, Галины Кромм



В ТБИЛИСИ ПОД ЗВУКИ МЕЛОДИЙ СЕМЕЙНОГО ДУЭТА РОБЕРТА И АЛЬБЕРТА МЕРАБОВЫХ ПРИХОЖАНИЕ ТАНЦЕВАЛИ ФОКСТРОТ